

ENSERA SALI APAI ALOI

i

Aloi enggau Apai ia ngiga buah sibau. Bisi meda di atas Bukit, mansau amat. Uдах ia, Oh Apai, mansau amat buah ia" ko Aloi. "Eh, Bukai ia buah "ko apai" tarok ia. Pulai tua "ko ia. Habis ia pulai seduai, Aloi enggau Apai nya. "Ni buah de nadai boleh" "ko jako Bejit Enchergit Nanga Langit Enchergi Nanga Hari, bini Sali "Eh, nadai buah, tarok ia bisi, buah nadai" ko ia. Uдах ia malam ia tindok.

Siang Sali murun, makai buah ia, makai buah sibau ia tadi. "Baka nya ngaga bini anak" ko ia, baru ia nemu diri, ko ia. Bini nitih ka ia, adu ia rawai, adu ia geronchong, betumpa tusun, marek rantai, bekain engkudu, narah kijang begayang, nyua sugu sampak, sanggol lempai jilai jilai, baka menaul angkat ngindang.

Nurun ia, niteh Enchergit Nanga Langit Enchergi Nanga Hari, niteh ka laki nya. "Oh, indu dara" ko Sali, "datai ari ni, indu, lalu ' makai buah, "ko ia" "Dihi menoa deh" ko ia, enda ia ngelala bini ia empu, pikir ia indu dara orang buhai. "Dia meh" ko bini nya, ia lindong dia tampak, "menoa aku di Tanjong Jambu" ko ia. Uдах ia, pulai Indai Aloi jempa jompat, pulai ia dulu, di buka ia rawai, di buka ia magang.

Uдах malam, bejako Aloi "Datai ari ni nuan Apai" ko ia "Eh, nama utai di tanya, nadai anak aku diatu, uдах buja bujang "ko Sali. Uдах ia, menanyi ia "Kelu lupu sida Tanjong Jambu, pichit di tusa, lalu di sadai" ko ia. "Oh bisi amat utai kena enggau Sali tu" ko bini nya; ia ngano amat, "Ni apai Aloi, lepak lepoi, Apai Sali, "lepak lepi" ko ia. Uдах ia, 2,3, lemai ia nanyi "Bush sibau ia makai ia siku, "Eh Apai Sali lepak lepi, Apai Aloi lepak lepoi, patut nuan baloi, ko ia "Enda aku ngaga nuan dia" ko jako bini nya. "Ta ke tanda nuan rangkak, kami ke enggau nuan makai, ko nuan tarok" ko ia.

Uдах ia gaga sida Sali, gaga enggau bini nya. "Indai Diwat, Indai Digat" ko ia.

Apai Sali - Apai Alo'i

1. Babi - chit - idong
2. Tempuyak
3. Nyau Kapak, nyau batu gam
4. S. bau
5. Lembang berimba - mukai tai
6. Nyelutong - buong - Kumang
7. Apai Semumang & the pretty girls,
8. " & the bee tree

(ABU NAWAS)

Lain Rita

1. Antu Hyjan & Buak Kumang
2. Kabuah nadai Rimau - Pekong
3. " " Gajah - Landak
4. Kra (2 Pulang) & Buplian Kalam Ai.
5. Piang Lajin
6. Pulau Buak Riam ba Bkt Spali
- 7.

Old black notebook - Creation, Kudi

The origin of leeches.

Book of Himang - end - Snakes. & local Kudi.

[? The seven birds & the daughters of Lingalang
Look in files also. Burong.

Correct or replace with
an the prose-story to
include in school book
of Poetry. If you have
any.

— note by Suppura ? inclusion
in Leka Main 16an
ENSERA SALI APAI ALOI



Aloi enggau Apai ia ngiga buah sibau. Bisi meda di atas
Bukit, mansau amat. Udah ia, Oh Apai, mansau amat buah ia" ko Aloi.
"Eh, Bukai ia buah "ko apai" tarok ia. Pulai tua "ko ia. Habis ia
pulai seduai, Aloi enggau Apai nya. "Ni buah de nadai boleh"
"ko jako Bejit Enchergit Nanga Langit Enchergi Nanga Hari, bini Sali
"Eh, nadai buah, tarok ia bisi, buah nadai" ko ia. Udah ia malam
ia tindok.

Siang Sali nurun, makai buah ia, makai buah sibau ia tadi.
"Baka nya ngaga bini anak" ko ia, baru ia nemu diri, ko ia. Bini
nitih ka ia, adu ia rawai, adu ia geronchong, betumpa tusun, marek
rantai, bekain engkudu, narah kijang begayang, nyua sugu sampak,
sanggol lempai jilai jilai, baka menaul angkat ngindang.

Nurun ia, niteh Enchergit Nanga Langit Enchergi Nanga Hari,
niteh ka laki nya. "Oh, indu dara" ko Sali, "datai ari ni, indu?
lalu makai buah", "ko ia", "Dih menoa deh?" ko ia, enda ia ngelala
bini ia empu, pikir ia indu dara orang bukai. "Dia meh," ko bini
nya, ia lindong dia tampak, "menoa aku di Tanjong Jambu," ko ia.
Udah ia, pulai Indai Aloi jempa jompat, pulai ia dulu, di buka ia
rawai, di buka ia magang.

Udah malam, bejako Aloi "Datai ari ni nuan Apai?" ko ia "Eh, nama
utai di tanya, nadai anak aku diatu, udah buja-bujang," ko Sali.
Udah ia, menanyi ia "Kelu lupu sida Tanjong Jambu, pichit di tusu,
lalu di sadai" ko ia. "Oh bisi amat utai kena enggau Sali tu" ko
bini nya; ia ngano amat, "Ni apai Aloi, lepak lepoi, Apai Sali,
lepak lepi" ko ia. Udah ia, 2,3, lemai ia hanyi, "Buah sibau ia
makai ia siku, "Eh Apai Sali lepak lepi, Apai Aloi lepak lepoi,
patut nuan baloi," ko ia "Enda aku ngaga nuan dia" ko jako bini nya.
"Ta ke tanda nuan rangkak, kami ke enggau nuan makai, ko muan tarok"
ko ia.

Udah ia gaga sida Sali, gaga enggau bini nya. "Indai Diwat,
Indai Digat" ko ia.

odd notes

(i)

Kling.

War with women, emigration, gold tortoise & return
Sulap ulu Poi

War with the spirits of heaven & the giants
Meluan.

~~Kling~~ Panggai (Kling) travels by sea, Charybdis rescue
Among in jail.

Kling - marries Bangkale. The Buloh Air Bentur &
its fruit

Kumang. Gives birth magically to a hornbill. The princesses
P. Shudan ulu Kanowit

Laju - to Maloh. Back as metal worker. Incest with
own mother. Mountain Tiang Laju.
Huntell in kotoh Antu.

Story told by Uyah in Gramai ??

Fali stories - (a) Japs. (b) pork, rats & nose
(c) tambutans (d) sharing birds & Kumang
(e) cheating Malays over Tempayak.

Laban Tempayak
Hutir

APAI ALOI - KLING
SALI eh
Notes

- Sali. i. faps
(a) ii. Pork rats mouse - 1 why he tucks through his nose
(c) iii. lambatans - white p. 11
(b) iv. Snoring birds - many
v. cheats Malays over tempayak.
vi. Yellow paper - axe in river
carries fruit tree - watches clouds.

DRAFT for RITA TUIOT MALAM?

A. K. Aki Ini?
B. F. D. Apai
C. G. Indai.

7. malam

- Rita - apai - uia - lelak ngesan kiang rumah
Indai gap kish.
Aki - Re pork rats. A
Malam Siti - birds - apai B
Malam Siti - indai - lambatans. G
" " - axe in river - apai D
" " - fruit tree -
" " - Apai Semumang - dogs Lbk Antu Apai F
" " Anak kling Hujan. ? Aki E
" " Farm - no work - tahu for lunch. empai jabang Setaun. C
Indai

- Malam +
hemai - Ko indai
hemai - Apai nadai - ngan ngesu - empai pulai - Aki nusi - A
hemai - Apai - uia. Aki nusi Sali - uia kamasi - apai api badan
Indai ngaga Tikas ngebat. Apai B.
hemai - belaban - indai - C
hemai - Apai Aki - Pulai ke alai - uia - ngan ngatu ngi - brandan ke adat
Apas baru - uia pangai D.
hemai Aki baru hi - anak laki kashan - Aki kling Hujan E
hemai Sali baru - Apai - ngasu nadai oleh - F
hemai Lambatans - belaban. G.

Siduai menyabi ^{Embres} ~~Tawang~~ ^{Kiah} enggan ~~finap~~ ^{Dian} ba
memah ^{panjang} diulu sungai. Apai indai nya bisi
aki pen bisi ~~di bilik~~ ^{di bilik} bedau hidup tang hai
pluapat.

~~Pulai siduai~~ Udah kemai niti siduai saup ke
indai mai kupik bali kupik maok nganjong
pemakai ke siba. Udah nya nusun maudi;
be main dai. Pulai ari nya ~~alam~~ ^{hai} ari
nyan malam nadai pengawa. ~~Apai klita~~
~~bedau ada kapi~~ Nama ka bilih siduai
neun nadai klita, tang indai iya benong
trapi.

"Oh indai!" ko ^{Embres} ~~Embres~~ "miata ~~nusi~~ ^{nusi} di
nusi ~~nita~~ ^{nita} Kani ke dudok Kani (lelak)

bermain, lelak nganjong "utai sari tu."

"Agi kiroh aku lemai tu" ko iya "nanya
(di bapanganya)"

ka aki di dia. Apai nyan ngassan ~~ngal~~
aga lubok besar biki.

chlap ~~lemai tu tadi~~ main pulai iya ~~lemai~~ lemai legi
lapar ka makai. Ari nya aku kiroh.

hanya ka aki. ~~ko iya~~ ~~Angkat iya~~ ~~lemai~~ ~~hidok~~
iya; ngantok ngapa iya dia hai. Angkat iya

lobak lobak, ~~ngat~~ ~~gachok~~ ^{iya} mejai iya gochok

hanya ke anak baru.

"Nama utai di penta siduai?" ~~lemai~~ ~~nita~~

~~lita di penta~~ Nadai ~~seun~~ ~~nusi~~ Nadai niko

kita sabitik ~~seun~~ ~~nusi~~ ~~enda~~, ~~lemai~~

~~lemai~~ ~~lemai~~ ~~seun~~ ~~nusi~~ ~~badar~~. Tang ~~aku~~ ~~lemai~~

Aja aku ~~seun~~ ~~melandai~~ ~~nusi~~, di nusi

maia "Anang pia" ko indai "lemai"

~~lemai~~ "Ma iboh nuan nusi utai nya. ~~lemai~~

Maia siduai besar api tau di ngajal, anti siduai

ka pendung. Di atu empai. Nusi nita ngapa

laban siduai ~~lemai~~ ~~seun~~ ~~empai~~ ~~seun~~

Jako karong, jako susra.

"An, anti pia, ko aki "lita Apai Sali tau aku nusi"

Bini-anak
2 ilko Dian
ke - p. 1 -
ke Nana E & K
Piliung di nusi.
11 95 am kagoh

"tan" n. indai. (~~Pati ke mudi~~), auni mude,

(temas 1.) A Pak & Raps.

Copy.

Apparatus at end? Mollier

Lemari 2 pages in the original manuscript at end? Makassar

Ari siki muren sida negang. ~~Tadungia~~ ~~Tadung~~ ~~Pulmas~~
~~be~~ bekaling ka apai ngeua prau iya jar. Mutek kulek
 brasar besan bekayoh. Patas dia a bu kampung ~~uar~~
 remu ^{sa} kampung ~~bekang~~ kaja plawan pampi remu
 di tebang apai ^{iyas} dulu. Agi ka beban nyati plaw.
 Patas ari nya temai mandi. Udat nya noma
 ke blik minta plawak. ~~Makai astanisita kifa~~
~~Q~~ ~~eg~~ Makai siduai. Iudu siduai luda eugan
^{Kiah} Jip dudu.

^{Kich}
 "Kati ko rita lemai tu" ko jang. "Anti dikhle,
~~apni~~ ^{apni} ~~apni~~ apai nusi lemai tu." "Lelaki aku beban
 sari tu" ko apai "Minta ba Tindai"
 " " " "

"Inggai alen lemai ku" ko iya. "Nadai ngawa" ati

Gali di berianai baale apak apak. Papi la
 Ba akua, ko ya. Kibh isihid whi

Gali apa? le dia. anak ~~duduk~~^{Eubras} jing duduk sprak
kita, ~~Pasang~~^{Eubras} sprak kanan, Pany ~~Pasang~~^{Eubras} puseus di.
telak betay on ada laqua eja Galinaga pal isah.

B Snaring Birds

6572.

Lemai 3

temai niti, pulai lulai mai ^{Kiah} ~~si~~ ai ~~ada~~ tanah
sabrui agya tubu, makai buah sunggang. Datu
~~Tawau~~ ^{Sembes} adu'ai aki pulai ai ~~tanah~~ kebun,
Duduk de dia. ~~Tawau~~ ^{Sembes} ingak ke semua kamari
lalu marta idai misi. Iya enggai dulu. "Nanti apai"
ko iya. Udat apai, udat ~~maka~~ mita ^{maka} ~~ngang~~, baeu
iya ka misi.

C. Linn - no work

110 wite.

